Porcima



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Por encima de, Encima de, Más arriba de, Sobre

[*preposición adverbio*]

1- Expresa que algo está en un nivel superior, más alto, pero sin contacto. (*Tienen una lámpara porcima la mesa*). Con contacto usaríamos "encima".

2- Expresa que algo está encima de una cosa, especialmente cuando la cubre o la tapa, total o parcialmente. (*Llevaba una capa porcima la camisa* / *Había un paño porcima la caja pa que no se viera* / *La montaña tenía nieve porcima*).

3- Expresa que varias cosas están encima de algo, cubriéndolo parcialmente. (*Tenía to la ropa tirá porcima la cama*).

4- Expresa que algo se mueve pasando por encima de otra cosa. (*Me pasó la piedra porcima la cabeza que casi me mata*).

5- Adverbio que indica un nivel superior. (*Ponle la tapadera porcima, pa que no le entre polvo*).

6- En una calle, camino o terreno, para indicar que una casa o algo está más arriba en la cuesta que otra (*Yo antes vivía porcima de tu madre, dos casas más acá*).

Ver: Por lo alto, Porbajo

• Digo, "Aquí amigo es preciso moril". Esto... Las gorvían a cogel, las mulas, levantaban, otro, otro poco andando. Otro bicharraco porcima sal- sacudiendo bombas, otro pepinazo por allá, otro pepinazo por acá.

• —Mi madre quería que vendiera más [coles], que lo hubiera vendío to en un día. —¿Y si no vendías? —Uuh, pos allí se quedaba pa otro día. Al otro día quitabas una hoja de porcima, y hala, ya estaban frescas otra ves.

• Jizo una tarta mu grande y porcima la puso to lleno de almendras.

• Allegamos a una encina. Pun-catapún, tira tío el, el ramal porcima de la rama, y pún-catapún, al suelo.

• Teniâmos que ir de barriga, arrastro porcima la nieve, arrastrando la barriga que no te poías poner de pie.

• —Ande vive Perico, la otra casa de porcima, allí viví yo. —¿Ánde está ahora la ferretería?. —No, ande vive Perico, allí fue ande viví yo. Bueno, no. La casa de más arriba.

• Tengo un cachino güelto allí porcima de la finca de tu tío Vidal, pasando la curva.

• Nô salgas asín que jade mucho frío. Ponte a lo menos una chaqueta porcima.

• La tía Carmen vivía porcima mi agüela, cuatro casas más p'arriba.

• Tenía el cofre una capa e polvo porcima, que se veía que nô lo habiân tocao en muchos años.

• Pero hijo, pinta las estrellas porcima la casa, nô ves que asna parecen los peces en el río.

• La virgen del cuadro tenía porcima una cosa en latín que vete tú a saber.

• Alemania está porcima Francia.

• Manolo s'ha comprao un piso porcima el muestro, y cuando se pone a bailal me se mueve hasta la lámpara del techo.

• Pa jadel eso tienes que freir bien la sardina y aluego la echas porcima bien de aceite y un poco de romero.

• El Guijo nô está debajo Jarandilla, está porcima.

• Vivían porcima de donde viviâ tu padre, ahí en la calle de D. Domingo Juárez, esa calle pa arriba.

• —La sala de cine, ¿dónde estaba? —¿Aquí? Encá tio Manuel, la casa que tiene Hipólito. ¿Ande vive tiá Nicolasa? —¿La de porcima? —La de porcima y aquella, que todo era eso.

• Me levantó, este brazo, le tenía yo partío por aquí, no poía. Le eché la mano porcima y me sacó a la rastra, a la rastra.

• Ibâmos p'abajo, la sierra p'abajo, y ya iban ellos corriendo porcima de nosotros.

• Las escuelas estaban en dos habitaciones que había porcima del ayuntamiento, una pa los muchachos y otra pa las muchachas y ya estaba.

Campos semánticos: Adverbios Adverbios de lugar/movimiento Gramática Preposiciones de lugar

Comentarios:

A grandes rasgos equivale al estándar "**por encima** (**de**)", como adverbio o preposición, pero no siempre coincide su uso.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido.

Etimología:

Construcción romance derivada del latín **cyma** (*pimpollo de la col*), que en castellano dio **cima** (*cumbre de una montaña*).

Desde la Edad Media encontramos textos en donde se usa esta forma, hoy desaparecida en el estándar:.

"*e diol atrauiesso **por cima** de la cabeça vn colpe en guysa quel taio todo el casco con todo el guarnimento et con quanto en la cabeça tenie".* (*Estoria de España II*, Alfonso X, c1280)

"*...entraron entramos por una escalera de piedra muy bien labrada et fueron descendiendo por ella muy grand pieça, en guisa que parescía que estavan tan baxos, que passaba el río de Tajo **por cima** dellos".* (*El Conde Lucanor,* Juan Manuel, c1325)

"*Mandóles vestir aquellas camisetas y mandóles echar cierta cantidad de chicha **porcima** y mandóles poner encima de las cabezas ciertas migas hechas de harina de maíz"* (*Suma y narración de los incas*, Juan de Betanzos, 1551)

"*...y después hincar otros quatro maderos en quadro, y atravessar **porcima** dellos unas varas, y clavallas, o atallas".* (*Agricultura de jardines II*, Gregorio de los Ríos, 1620).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com